

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1932)  
**Heft:** 560

**Artikel:** Swiss Clearing-house Trade  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-693936>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ROCK CLIMBING IN SWITZERLAND.

### AN ACCOUNT OF THE ASCENT OF THE BRATTLESPIZ.

Wheather can be most aggravating, especially when you are on holiday and a depression descends upon the scene of your rusticity. John —, and the writer were at Kandersteg, feeling pretty desperate. The weather forecast read "schlecht," and the guides muttered "Uh-hun" when you enquired as to the further outlook, when suddenly the conditions changed and with them our fortunes.

Although the big climbs were untouchable, on account of heavy fresh snow, there were plenty of scrambles in the offing, the Tschingelochthorn and Brattlespitz being the most attractive. We decided on the latter.

Abraham, our guide, said that the Brattlespitz had been very little climbed, and gave a hair-raising account of the ascent. The following morning we started at dawn and plodded up the lower slopes, each slow step augmenting a certain sinking feeling, until we cleared the tree line and emerged in brilliant sunshine on a high Alp, ablaze with flowers still fresh with the dew.

The outlook from here was superb. To the east rose the glistening summits of the Blümlisalp chain, with the blue-green Lake Oschmen 7,000ft. below them, the frowning cliffs of the Gross Doldenhorn and the Oschmen Valley, with its 1,000ft. cascade; southward the horseshoe ice ridge of the Balmhorn and Altels, the Gastnerthal deep in the shadow of the Doldenhorn, with the Gemmi Pass track faintly discernible as a white thread above the Klus; and 3,000ft. below us the chalets of Kandersteg and two winding ribbons, the road and the River Kander. Yet Abraham would not stop over ten minutes, and, silently pointing upward to the towering crags of the Brattlespitz, led the way on.

#### The Foot of the Peak.

Two hours later we reached the great scree at the foot of our objective, and a halt was made where the last spring issues from beneath a boulder large enough to build a bungalow on. John went off in search of rock crystals but speedily returned, having disturbed a snake or something. Meanwhile Abraham had produced a goodly repast from the depths of an enormous rucksack — two bottles of Beaune, sardines, Ochsenmausalat, tunny, eggs, cheese, 2yds. of baton bread, fruit, chocolate and raisins — to which full justice was done.

Putting on felt-soled Kletterschuhe and a determined expression we packed up camp and, leaving et ceteras behind, moved up the remaining 300ft. of loose scree to the foot of our peak. The Brattlespitz can be ascended by two routes: the Nord-Ost Kamine and the Drew Kamine, on which former we embarked as being the easier. Abraham led, John took the middle of the rope, I was third man.

The start provided some amusement, as there is a 10ft. overhang to surmount. Abraham made two shots at it and was up the second time; John lost hold midway and swung out on the rope pendulumwise once or twice, but finished in style from a hand-sling. Having missed the earlier stages of these proceedings, there being the task of securing the other two from a belay just out of sight, I called to Abraham for instructions . . .

#### Up the Chimney

Said a voice from above: "You get your right foot on the hold, grip the ledge of the crack as high as you can reach, get the other arm and leg over the bulge, and bring the right arm over to the left and jerk the right leg over to grip the bulge on both sides, and quickly spring out and upward to catch the grip, and the rest will follow." It worked.

The Nord-Ost Kamine runs from the "start" to a narrow col which lies roughly 20ft. below the main summit. Its lower part is a fairly open and sharply inclined — sometimes vertical — the last stretch of about 150ft. is a vertical and practically enclosed chimney.

Having reached the bottom of the latter (two hours from the start up the couloir), a halt was called on a convenient rock platform, whence we could enjoy the remarkable view obtained from here of the Blümlisalp and Lake Oschmen, framed between the walls of the chimney. From this point onward the ascent was fraught with considerable difficulties, owing to the nature of the rock.

#### Astride the Wedge.

Immediately above our heads was a stretch of some 15ft. devoid of hand or foothold. Abraham wedged himself in the chimney and squirmed up to a huge rock which is jammed half-way up, using the combined pressure of knees, back, feet, arms and neck from a doubled-up position to work up the narrowing fissure. Sitting astride the rock wedge he called down for us to follow, and John — (who, by the way, wore nailed boots instead of felt-soled Kletterschuhe) again used me as a foothold, this time completely ruining a perfectly good hat.

With no further event, save a fall of rock (about 2cwt. which made a great thunder as it went down the couloir) dislodged by number 2, to my needless apprehension, we reached the col, and the rest was easy.

After an hour on the summit we returned to the lunch camp by a devious but easy ridge route, and had a good smoke. While still at the camp we heard a shrill call from the direction of the First. Abraham gave a lusty "Jhu-hun-u-u-u" and got no answer, which seemed to indicate the near presence of an eagle. However, back at the hotel that evening over much looked forward to lager, we heard that a fat and friendly Saxon, who had laboured up the First, had called out to see whether anyone was near and heard only what he took to be the echo of his cry.

John had never done a serious Kletterei (rock climb), and therein lies the moral of this tale, or rather a suggestion for a new type of holiday for those readers who have not sampled the thrills and joys of climbing. Of course, one need not start with a Brattlespitz. The great climbing fraternity want to see more new recruits to carry on in the future the traditions of British climbing in the Alps.

SELWYN DURIZ.

(In The Field, July No.)

### DIE FESTSEUCHE IM JAHRE 1931."

Wiederum stellt in ihrem Aprilheft die "Schweizerische Zeitschrift für Gemeinnützigkeit" zusammen, wie viele Feste unser Volk im Vorjahre begangen hat und kommt dabei auf die schöne Zahl von 1095, das sind 28 mehr als im Vorjahr! Es ist unbestreitbares Verdienst der "Gemeinnützigkeit" dass sie sich der Aufgabe unterzieht, diese Daten zu registrieren und dazu in der löblichen Absicht, nach Reformen auf diesem Gebiet zu rufen. In Beantwortung unserer letztjährigen Besprechung führt der Bericht aus, dass es sich bei dieser Statistik nicht darum handle, ein Werturteil über die Feste zu geben. Sie sollte vielmehr, "nur der Öffentlichkeit zeigen, dass zu viele, namentlich auch kleine Feste gefeiert werden, ein Abbau wünschenswert und eine Reform der meisten Feste notwendig wäre."

Mit dieser Formulierung wird man sich vielleicht allgemein einverstanden erklären können: Auf was wir aber wiederholt hingewiesen haben, ist, dass man sich mit der "negativen Statistik," mit der Kritik an unseren Festen nicht begnügen dürfte. Es steckt in diesem Willen zum Feste, wie er sich unserem Volk bekundet, wir möchten dies neuerdings betonen, ein tief ethischer, ein tief sozialer Zug. Wenn eine Persönlichkeit, wie Gottfried Keller, sich immer wieder in erhöhte, innere Stimmung zu versetzen vermag beim Gedanken an ein Volksfest, so hat das seine Begründung. Andererseits muss man sich eingestehen, dass die heutigen Volksfeste diesen sozialen, ethischen Momenten wenig, oder nicht entsprechen. Aber ist das nun die Schuld des "Volkes," das zum Feste geht, oder auch nur die Schuld jener, die die Feste veranstalten und organisieren?

Versuchen wir für heute eine Kernfrage des Problems aufzudecken. Mit dem Zentralsekretär der "Gemeinnützigkeit" sind wir einig, dass das Übel nicht darin besteht, dass Feste gefeiert werden, sondern wie sie gefeiert werden, dass es eben gar keine Feste sind, sondern Amüsements. Worin liegt der Unterschied? Einem Fest, wenn es den grossen alten Sinn des Wortes haben soll, muss eine die Gesamtheit umfassende und bindende Idee zu Grunde liegen. Das ist das Entscheidende. Und sicherlich liegt dieser Wille, die Zusammengehörigkeit zu bekunden, dem Mitmenschen zu begegnen, mit ihm gemeinsame Freude zu erleben, ausgesprochen und unausgesprochen in jedem der zu einem Feste geht. Es wäre nun Sache des Festes selber, diese Willfähigkeit mit Geist zu füllen und zu einem Ereignis werden zu lassen. Wo aber den Geist hernehmen? Bisher war es der Patriotismus, der den Inhalt dieses Geistes bildete. Dieser "Vaterlandsgedanke" war es, der immer wieder einen goldenen Schimmer über die Volksfeste warf, wie sie Gottfried Keller erlebte und wie sie ihm vorschwebten. Heute aber ist dieser "Vaterlandsgedanke" vielfach von der Kritik zersetzt; er ist nicht mehr das unangefochtene Glaubensideal des Volkes, und zwar nicht etwa — und darauf ist ganz besonders das Augenmerk zu legen, aus verwerflichen Motiven; der Vaterlandsbegriff von gestern ist dem heutigen Volksempfinden nicht etwa zu hoch, sondern ganz im Gegenteil, zu wenig hoch. Unsere Zeit ist über das Ideal "Gut und Blut dem Vaterland" hinaus gewachsen. Das genügt dem dem Seelenzustand des heutigen Volkes nicht mehr. Darüber muss man sich Rechenschaft geben. Das heisst jedoch noch lange nicht, dass Verneinung des Vaterlandsideales von gestern, eine Bejahung, eines traditionslosen realitätsfeindlichen Internationalismus sei. Ganz im Gegenteil. Das Vaterland von gestern verwandelt sich in eine Gemeinschaft von Menschen, die sich ihrer ganzen

wirtschaftlichen und geistigen Verantwortung in der Zusammenarbeit der friedlich verbundenen Völker bewusst ist. Dieses neue Volksideal lebt heute bereits in der Seele der Masse. Wir sind nur noch im Stande, ihm Form und Gestalt zu geben! Indessen scheint es keine Frage zu sein, dass mit dem Augenblick, wo man diesen neuen Geist über unsere Feste auszubreiten vermöchte, aber sie wieder jene innere Beschwingtheit erhielten, die die sagenhaften Schützenfeste der 30er und 40er Jahre begnadet haben muss. Hier liegt auch das Geheimnis, warum unsere Arbeiterfeste sich vielfach vorteilhaft auszeichnen. Wir meinen also, wir werden die "Festsuche" nur ansrotten, wenn wir sie auf das Fundament einer wirklich tragbaren modernen Weltanschauung zu stellen vermögen.

Das ist die eine Seite! die andere ist die wirtschaftliche. Es wäre ausgezeichnet, wenn sich unsere treffliche eidgenössische Preisbildungskommission einmal mit der Frage beschäftigen würde, was die Festindustrie für unsere Wirtschaft bedeutet. Die "Festsuche" hilft sicherlich wesentlich mit, dass das Geld rascher von Hand zu Hand geht, befördert also den Blutkreislauf der Wirtschaft. Die Militärfreunde haben gegen die Befürworter der Abrüstung sofort das Motiv zur Hand: Das Heer schafft Arbeit und Verdienst. Wenn wir geistvolle, geistfördernde Feste hätten, wer könnte dagegen viel einwenden, wenn für sie Geld, ja sogar etwas vom Sparpfennig vertan würde? — Auch in dieser Beziehung hat der Bericht der Gemeinnützigkeit Recht: Nicht das wir das europäische "Festland" sind, ist vom Übel, sondern wie wir es sind. Wir täten gut, von der Kritik zur Aufbauarbeit überzugehen, die darin besteht, dem schweizerischen Festtrieb den ihm gebührenden grossen geistigen Inhalt zu geben.

Jakob Bühner.

### SWISS CLEARING-HOUSE TRADE.

The arrangements for the introduction of clearing-house trade are now complete, with the exception of certain measures connected with Customs duties, owing to which the new system will not come into force before July 15th.

In addition to the central organizations already created in respect of coal, sugar, and liquid fuel, a Central Importing Board for lubricating oils has been formed in Zurich.

Although Switzerland remains firm in her decision to have no official dealings with Soviet Russia, private negotiations are now taking place with a view to establishing clearing-house trade with the Soviets. It is stated that arrangements are being made to export Swiss cheese to the value of 5,000,000fr. to Russia, in exchange for various Russian products.

It is proposed to establish a co-operative society which will group Swiss exporters and importers and serve as a central organization. All trade with Russia would have to be conducted through this society, and the Government would not intervene in any way except to grant import permits. Soviet representatives are expected shortly in Berné in order to begin negotiations.

In addition to the clearing-house agreements already concluded with Austria, Jugo-Slavia, Hungary, and Bulgaria, Switzerland, is now contemplating the conclusion of similar agreements with Greece, Rumania, Turkey, and, probably, Denmark.

A somewhat curious agreement was signed in Berné on June 29th between representatives of the German and the Swiss Governments. By it, in exchange for permission to German tourists to bring into this country 700m. monthly, instead of 200m., which was all they have been allowed to spend, Switzerland has agreed to authorize the import of German oil, coke, briquettes, sugar, and malt in quantities corresponding to those for July, August, and September of last year. The agreement is to be valid for a period of three months, as from July 1.

As from July 5 increased import duties as follows are in operation in Switzerland:—

|  |     |
|--|-----|
| Item 924 d.—Speedometers for motor-vehicles  | 500 |
| Item 948 a1.—Portable typewriting machines weighing u to 8kg. inclusive, flat typewriting machines                         | 250 |
| Item 948/a2.—Other typewriting machines  | 500 |
| Item 1169/a.—Dolls with jointed elbows and knees, talking dolls, stuffed animals covered with leather or textile materials | 40  |
| Item 1160 b.—Other toys of all kinds   | 100 |

### THE RADNOR RESTAURANT

11, FIFE RD. KINGSTON-ON-THAMES,  
(2 minutes from Station).

Noted for its Wholesome Food. Home our only Competitor.  
Parties Catered for.

Proprietor: J. ROCCA.

Phone: KINGSTON 1757